

Sono un'interprete e traduttrice e lavoro come freelance dal 2008. Affianco a questa attività anche quella di docente, prevalentemente in ambito aziendale e universitario.

Lingue di lavoro:

ITALIANO - lingua A ·

INGLESE - lingua B ·

FRANCESE - lingua B

ESPERIENZE PROFESSIONALI DAL 2008 A OGGI

Tra i personaggi più rilevanti, ho prestato la mia voce a:

Amin Maalouf, Michela Murgia, Steve McCurry, Raj Patel, Sir Micheal Marmot, Tahar Ben Jalloun, Gino Strada, Howard Zinn, Nancy J. Chodorow, Kate Raworth, Vittorio Sgarbi, Dario Franceschini, Petros Markaris, Michel Kichka, Alberto Forchielli, Robert Atkinson, Gianni Riotta, Jamila Hassoune, Geppi Cucciari, Emma Clit, Anatolij Karpov, Kieran Egan, Elly Schlein, Cécile Kyenge, Marc Augé, Romano Prodi, Dries Van Noten, Dan Pallotta, Eric Thomas, Dominique Perrault e altri.

I committenti e gli ambiti di lavoro principali sono stati:

- Organizzazioni non-profit e fundraising;
- Istituzioni Pubbliche, progetti europei;
- Moda;
- Agricoltura e settore agroalimentare;
- Enogastronomia;
- Medicina e chirurgia;
- Eventi culturali e artistici;
- Psicologia;
- Industria, attività manifatturiere, automotive

In totale: oltre 600 giornate di interpretariato, circa 6000 cartelle tradotte e 15 anni di docenza

Docenza

Docenza universitaria: corso di **Lingua e Traduzione Inglese III** presso **DSFUCI** – Università di Siena, sede di Arezzo; aa. 2020/21 e 2021/22, corso di laurea di Lingue per la Comunicazione Interculturale e per l'Impresa

Docenza universitaria: corso PotStraLi, attività di **tutorato** agli studenti del primo, secondo e terzo anno del corso di laurea di Lingue per la Comunicazione Interculturale e per l'Impresa e **corso di introduzione all'interpretazione consecutiva** per gli studenti del III anno, presso **DSFUCI** – Università di Siena, sede di Arezzo; aa. 2020/21 e 2021/22

Docenza scolastica: (lingua inglese), scuola secondaria di secondo grado (2009-2012; 2019-2020)

Docenza (lingue inglese, francese); in diversi ambiti, fra cui predomina quello aziendale, con corsi di **ogni livello** anche per **linguaggi settoriali e specialistici**, fra cui l'**introduzione all'interpretazione di trattativa e consecutiva** per responsabili ufficio estero.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori

- Laurea specialistica in Interpretazione di Conferenza, 2008
- Laurea Triennale in Traduzione e Interpretazione di Trattativa, 2006

ALTRE INFORMAZIONI

Membro di TradInFo

Socio Aggregato AITI

Professionista Ex. L. 4/2013 (Attestato di qualità e qualificazione professionale dei servizi prestati)